



CairoScape

Images, Imagination and Imaginary of a Contemporary Mega City

VERANSTALTUNGSKALENDER / EVENT CALENDAR

AUSSTELLUNG / EXHIBITION

29/08/2008, 19:00, Kunstraum Kreuzberg/Bethanien

Eröffnung / Opening: *CairoScape – Images, Imagination and Imaginary of a Contemporary Mega City.*

Begrüßung / Speech: Sigrid Klebba, Bezirksstadträtin für Bildung und Kultur Friedrichshain-Kreuzberg und die Kuratorinnen / and the curators

Ausstellung / Exhibition 30/08-12/10/2008, Öffnungszeiten / Opening Hours 12:00-19:00

ERÖFFNUNGSWOCHENENDE / OPENING WEEKEND

30/8/2008, 19:30-21:30, Kunstraum Kreuzberg/Bethanien

Performances *Stammer – A Lecture in Theory*, Shady El Noshokaty; *The Psychogeography of Loose Associations*, Sherif El Azma

Sprache / Language: Arabisch mit englischen Untertiteln und englisch / Arabic with English subtitles and English

ERÖFFNUNGSWOCHENENDE / OPENING WEEKEND

30/8/2008, 22:00-open end, Westgermany

Konzerte mit / concerts with Mahmoud Refat/100 Copies (Cairo), Geert Jan Hobijn/Staalplaat Soundsystem (Berlin)

WORKSHOP

3/9/2008, 12:30, Raum der Patenschaften des Kunstraum Kreuzberg/Bethanien

Eröffnung / Opening: *Kairo Souvenir Shop.* Begrüßung / Speech: Sigrid Klebba, Bezirksstadträtin für Bildung und Kultur Friedrichshain-Kreuzberg.

Ausstellung der Workshop-Ergebnisse / Workshop exhibition, 3-12/09/2008, Öffnungszeiten / Opening hours 12:00-19:00

GESPRÄCH / TALKS

4/9/2008, 19:00 Kunstraum Kreuzberg/Bethanien

Gesprächsrunde mit / Round table discussion with Doa Aly (Cairo), Nermine El Ansari (Cairo), Sherif El Azma (Cairo), Rana El Nemr (Cairo), Susanne Kriemann (Berlin/Rotterdam)

Sprache / Language: Englisch / English

Verlängerte Öffnungszeiten der Ausstellung / Extended exhibition opening hours

FILMPROGRAMM / FILM PROGRAMME

12-14/9/2008, 19:00-23:00, Kino Eiszeit

Zeitgenössische ägyptische Filme und Video / Contemporary film and video from Egypt

Sprache / Language: Arabisch mit englischen Untertiteln und englisch / Arabic with English subtitles and English

In Kooperation mit / In cooperation with: Freunde der Arabischen Kinemathek e.V., Berlin, Egyptian Film Center, Cairo, Kino Eiszeit, Berlin

GESPRÄCH / TALKS

11/9/2008, 19:00-22:00, Kunstraum Kreuzberg/Bethanien

Diskussion / Discussion: *Visuelle Kultur in Ägypten heute* mit / *Visual culture in Egypt Today* with eps 51 (Sascha Thoma, Ben Wittner, Berlin), Khaled Hafez (Cairo), Ahmed Khaled (Cairo)

Sprache / Language: Englisch / English

Verlängerte Öffnungszeiten der Ausstellung / Extended exhibition opening hours

GESPRÄCH / TALKS

18/9/2008, 19:00-22:00, Kunstraum Kreuzberg/Bethanien

Vortrag / Lecture: *Kairo hat mein Leben verändert / Going to Cairo Changed my Life*, Samuli Schielke (Leiden/Joensuu)

Sprache / Language: Englisch / English

In Kooperation mit / In cooperation with Zentrum Moderner Orient, Berlin

Verlängerte Öffnungszeiten der Ausstellung / Extended exhibition opening hours

GESPRÄCH / TALKS

25/9/2008, 19:00-22:00, Kunstraum Kreuzberg/Bethanien

Diskussion / Discussion: *Zur Politik der Bilder in Ägypten: von den Printmedien bis zu Facebook / Image policy in Egypt: from the Print Mass Media to Facebook* mit / with Randa Shaath (Cairo), Nora Younis (Cairo)

Sprache / Language: Englisch / English

Verlängerte Öffnungszeiten der Ausstellung / Extended exhibition opening hours

LITERATUR / LITERATURE

2/10/2008, 20:00, Literaturwerkstatt Berlin

Literarischer Abend / Literature evening: *Einmal Kairo-Berlin und zurück / Cairo-Berlin Back and Forth* mit / with Tamim Al Barghouti (Cairo/Washington), Claudia Basrawi (Berlin), Haytham El Wardany (Berlin/Cairo)

Sprache / Language: Arabisch und deutsch mit Simultanübersetzung / Arabic and German with simultaneous translation

In Kooperation mit / In cooperation with Literaturwerkstatt Berlin

FILMPROGRAMM / FILM PROGRAMME

8/10/2008, 18:30-22:00, Friedrich-Ebert-Stiftung Berlin

Filmvorführung / Film screening: *Salata Baladi* von / by Nadja Kamel (Cairo), anschließend Diskussion mit der Filmemacherin und / followed by a discussion with the filmmaker and with Ahmed Badawi (Berlin/Cairo)

Sprache / Language: Arabisch mit englischen Untertiteln und englisch / Arabic with English subtitles and English

In Kooperation mit / In cooperation with: Friedrich-Ebert-Stiftung, Zentrum Moderner Orient, Berlin

GESPRÄCH / TALKS

9/10/2008, 19:00-22:00, Kunstraum Kreuzberg/Bethanien

Performative Lesung / Performative lecture: *Kairo: Gespräche über Liebe / Cairo: Talking about Love*, Steffen Strohmenger (Cairo/Berlin)

Sprache / Language: Deutsch / German

In Kooperation mit / In cooperation with Zentrum Moderner Orient, Berlin

Verlängerte Öffnungszeiten der Ausstellung / Extended exhibition opening hours

FILMPROGRAMM / FILM PROGRAM

10-12/10/2008, 19:00-23:00, Kino Eiszeit

Zeitgenössische ägyptische Filme und Video / Contemporary film and video from Egypt

Sprache / Language: Arabisch mit englischen Untertiteln und englisch / Arabic with English subtitles and English

In Kooperation mit / In cooperation with: Freunde der Arabischen Kinemathek e.V., Berlin, Egyptian Film Center, Cairo, Kino Eiszeit, Berlin

FINISSAGE

12/10/2008, 16:00-22:00, Kunstraum Kreuzberg/Bethanien

Vorträge, Diskussionen mit u.a. / Talks and presentations including Mona Abaza (Cairo), Edit Molnar (Cairo), Susanne Kriemann (Cairo/Berlin), William Wells (Cairo) und Buchpräsentation / and book launch *Cairoscope – Images, Imagination and Imaginary of a Contemporary Mega City*, argobooks, Berlin, 2008

Sprache / Language: Deutsch und englisch / German and English

Verlängerte Öffnungszeiten der Ausstellung / Extended exhibition opening hours

Die Ausstellung und das Rahmenprogramm von *Cairoscope – Images, Imagination and Imaginary of a Contemporary Mega City* sind öffentlich und kostenfrei. Die Veranstaltungen in der Literaturwerkstatt Berlin kosten 5,- € (erm. 3 €) und das Filmprogramm im Kino Eiszeit 6,- € Eintritt. Änderungen im Programm vorbehalten. / The exhibition and programme of events of *Cairoscope – Images, Imagination and Imaginary of a Contemporary Mega City* are free of charge and open to the public. The event at the Literaturwerkstatt Berlin and the film programme at Kino Eiszeit cost respectively 5,-/3,- Euro and 6,- Euro). There may be changes to the programme.